

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

## Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

### Place du Portage, Phase III

## Core 0A1 / Noyau 0A1

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Vehicles &amp; Industrial Products Division

11 Laurier St./11, rue Laurier

7A2, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DEPARTMENTAL INDIVIDUAL STANDING		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HP-12DS01/A		<b>Date</b> 2012-06-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HP-12DS01		<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$HP-531-60625
<b>File No. - N° de dossier</b> hp531.E60HP-12DS01	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-17</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sigouin, Stéphanie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp531
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819)956-6909 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819)956-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes		
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b>	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

FILE : E60HP-12DS01/A

E60HP-12DS01/A

Sigouin, Stéphane

Telephone No. - (819) 956-6909 ( )

Fax No. - (819) 953-2953

Cette amandement est pour remplacer l'OCIN initiale

LIGNE 1, OCIN et OCIM visant des véhicules gouvernementaux

Le gouvernement du CANADA est à la recherche de voitures de tourisme et de camions légers.

Le besoin fait l'objet d'un processus d'approvisionnement concurrentiel en deux étapes. La première étape est un processus de qualification visant à établir la liste des fournisseurs qualifiés. L'avis de projet de marché (APM) est affiché pour une période de 40 jours sur le Service électronique d'appel d'offres du gouvernement (SEAOG) et fermera le 10 juillet 2012. Les offrants doivent démontrer qu'ils possèdent un réseau de concessionnaires pour la livraison et le service après-vente partout au Canada, et fournir des véhicules qui répondent aux dispositions des Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC). Les offrants intéressés doivent obligatoirement déclarer ce qui suit :

1. Ils possèdent toutes les compétences, les capacités, les qualifications, les connaissances et les habiletés nécessaires pour accomplir le travail. Le mot « travail » désigne la livraison des véhicules au gouvernement fédéral conformément aux exigences relatives à la quantité, au délai et au point de livraison, ainsi que tout le travail administratif lié à la satisfaction de ces exigences indiqués dans le Guide de commande des véhicules automobiles du gouvernement (GCVAG), qui sera fourni sur demande, aux exigences relatives à la quantité, au délai et au point de livraison, ainsi que tout le travail administratif lié à la satisfaction de ces exigences. Il est possible de commander le GCVAG en communiquant avec la Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers (DTPLEP), dont l'adresse est précisée ci-dessous.
2. Par l'entremise de contrats de concession écrits, formels et en vigueur, ils ont un accès illimité au réseau complet de concessionnaires autorisés de la marque au Canada, pour la livraison de véhicules dans tout le Canada. L'accès audit réseau de concessionnaires doit permettre à l'offrant de répondre aux exigences relatives à l'inspection pré-livraison (IPL), aux autres travaux nécessaires de préparation des véhicules avant la livraison et à la livraison effective aux utilisateurs finaux dans tout le Canada.
3. Ils peuvent fournir des véhicules qui répondent aux dispositions des Normes de sécurité des véhicules automobile du Canada (NSVAC) et du règlement d'application, qui sont en vigueur à la date de fabrication de chaque véhicule.

4 - Fournir la preuve de l'accréditation ISO 14 001 afin que la soumission soit jugée conforme.

5. Ils assument l'entière responsabilité de tout le travail accompli (y compris la livraison aux concessionnaires).

6. Il y a de l'uniformité dans les prix, les factures et les services pour tout le travail accompli en vertu de ce marché.

Afin de se conformer aux paragraphes 1, 2, 3 , 4 et 5, les offrants doivent soumettre les documents suivants à la date de clôture du présent APM :

Paragraphe 1 - Confirmation écrite des compétences, des capacités, des qualifications, des connaissances et des habiletés mentionnées au paragraphe 1.

Paragraphe 2 - Les offrants doivent :

Présenter au Canada une confirmation écrite selon laquelle ils ont accès à un réseau de concessionnaires autorisés qui leur permet de répondre aux exigences relatives à l'inspection pré-livraison (IPL), aux autres travaux nécessaires de préparation des véhicules avant la livraison et à la livraison effective aux utilisateurs finaux dans tout le Canada; ou

Présenter une copie des contrats de concession écrits, formels et en vigueur, qu'ils ont avec chaque concessionnaire autorisé canadien de la marque qu'ils représentent, confirmant qu'ils peuvent répondre aux exigences relatives à l'inspection pré-livraison (IPL), aux autres travaux nécessaires de préparation des véhicules avant la livraison et à la livraison effective aux utilisateurs finaux dans tout le Canada.

Paragraphe 3 - Confirmation écrite que seuls de tels véhicules seront fournis.

Paragraphe 4 - Fournir la preuve de l'accréditation ISO 14 001 afin que la soumission soit jugée conforme.

Par suite du présent APM, une liste de produits agréés sera créée. Seul ces produits feront partie d'une demande d'offre à commandes. Tous les offrants répondant aux critères obligatoires de l'APM et de la demande d'offre à commande seront admissibles à être des fournisseurs du gouvernement fédéral.

Une fois les fournisseurs qualifiés, ils doivent fournir des données techniques sur les véhicules et les options offertes afin de mettre à jour le GCVAG avant le 22 juin 2012 à la Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers (DTPLEP), 7A2, Place du Portage, Phase III, Gatineau, Quebec, K1A 0S5, Attention: Stéphane Sigouin, telephone number: (819) 956-6909.

---

Lors de la deuxième étape, une demande d'offre à commandes visant la fourniture de véhicules (année de modèle 2013) sera uniquement transmise aux fournisseurs qualifiés qui ont respecté les dispositions de l'APM. Tous les fournisseurs qui respectent les critères obligatoires pourront présenter une offre pour la fourniture de voitures automobiles, de voitures familiales, de voitures de fonction et de véhicules utilitaires légers de l'année de modèle 2013 listés dans le GCVAG 2013.

L'acquisition de véhicules disponibles dans la GCVAG 2013 sera effectuée par le biais d'un processus concurrentiel au moyen de la méthode d'approvisionnement suivante :

L'offre à commandes individuelle et ministérielle/l'offre à commandes individuelle et nationale seront uniquement établies aux offrants qualifiés pour une période d'un an, et elles comporteront un ajustement du prix. Les commandes subséquentes seront passées par la TPSGC et la GRC, selon les besoins.  
identifiés.

Quantité approximative : 4000 véhicules      Livraison : Divers lieux au Canada, y compris des emplacements assujettis à des Ententes sur les revendications territoriales globales.